

## Iso-Stift Nr. 1709-3000 (nach Gunther Seubert)

DEUTSCH

### 1. Beschreibung

Der *Iso-Stift* isoliert Gips gegen Keramik/Wachs. Er ist ideal im Bereich von Keramikschultern und Brückengliedern einsetzbar. Der Stift ist mit *Picosep* Nr. 1552-0000 befüllt und ist **nicht** wiederbefüllbar.

## Iso-Stift No. 1709-3000 (acc. to Gunther Seubert)

ENGLISH

### 1. Description

The *Iso-Stift* isolates plaster against porcelain/wax. It is ideal for the use in the area of porcelain shoulders and bridge pontics. The stick is filled with *Picosep*, no. 1552-0000, and **cannot** be refilled.

## Iso-Stift No. 1709-3000 (d'après Gunther Seubert)

FRANÇAIS

### 1. Description

L' *Iso-Stift* isole le plâtre contre la céramique/cire. Il s'utilise de façon idéale au niveau des épaulements en céramique et des éléments de bridge. Le stylo est rempli de *Picosep* no. 1552-0000 et **ne peut pas** être rechargé.

## Iso-Stift No. 1709-3000 (sec. Gunther Seubert)

ITALIANO

### 1. Descrizione

Il pennarello *Iso-Stift* serve ad isolare il gesso dalla cera/ceramica. Il suo impiego è ideale nell'ambito di spalle ceramiche e per gli elementi di un ponte. Il pennarello è caricato con *Picosep* No. 1552-0000 e **non** è ricaricabile.

## Iso-Stift No. 1709-3000 (según Gunther Seubert)

ESPAÑOL

### 1. Descripción

El *lápiz aislante* sirve para aislar yeso contra cerámica o cera. Puede utilizarse idealmente en dorsos de cerámica y elementos de puentes. El *lápiz* está relleno de *Picosep* nº 1552-0000 y **no** puede volver a rellenarse.

### 2. Anwendung

Vor dem Auftragen sollten Sie die zu isolierenden Gipspartien härten. Wir empfehlen dazu *Liquicol*/Nr. 1732-0000 oder das Härtebad Nr. 1719-2000. Anschließend isolieren Sie mit dem *Iso-Stift* die betreffenden Flächen.

**Tips:** Keramik: Bevor Sie die verblendete Arbeit vom Modell nehmen, saugen Sie überschüssige Keramikflüssigkeit mit einem Tuch ab.  
Wachs: Vor dem Einbetten eventuelle Isolierüberschüsse mit einem Tuch entfernen.

Der *Iso-Stift* hat zwei Spitzen. Eine weiche Spitze für Stümpfe und Keramikschultern, und eine harte für den Bereich von Brückengliedern.

Änderungen vorbehalten.

### 2. Application

The plaster components to be isolated should be hardened prior to application. For this, we recommend the use of *Liquicol*, no. 1732-0000 or surface hardener, no. 1719-2000. After this, use the *Iso-Stift* to isolate the requisite surfaces.

**Tips:** Porcelain: Before removing the facing work from the model and use a cloth to absorb any excess liquid porcelain.

Wax: Remove any excess isolating agent with a cloth prior to investment.

The *Iso-Stift* has two tips: a soft tip for dies and porcelain shoulders, and a hard tip for areas on bridge pontics.

Subject to modification.

### 2. Utilisation

Avant l'emploi scellez les parties en plâtre qui sont à isoler. Pour ce faire nous recommandons le *Liquicol* no. 1732-0000 ou bien le bain de durcissement no. 1719-2000. Ensuite isolez les surfaces concernées avec l' *Iso-Stift*.

**Astuces:** Céramique: Avant que vous enleviez le travail d'incrustation du modèle, enlevez avec un tissu le surplus de céramique liquide.

Cire: Avant la mise en revêtement ôter les surplus éventuels d'isolant à l'aide d'un tissu.

L' *Iso-Stift* a deux pointes. L' une souple pour les moignons et les épaulement en céramique, l'autre dure pour les éléments de bridge.

Sous réserve de modifications.

### 2. Uso

Prima dell'applicazione si consiglia di indurire le parti di gesso da isolare. Per questo scopo consigliamo *Liquicol*/No. 1732-0000 oppure il bagno indurente No. 1719-2000. Dopo questa preparazione isolare le superfici da trattare con il pennarello *Iso-Stift*.

**Tips:** Ceramica: Prima di togliere il rivestimento dal modello, asciugare con un panno il liquido della massa ceramica in eccedenza.

Cera: Prima di mettere in rivestimento togliere con un panno il liquido isolante in eccedenza.

Il pennarello *Iso-Stift* ha due punte. Una punta morbida per spalle ceramiche e monconi, una dura per l'ambito degli elementi di un ponte.

Con riserva di modifiche.

### 2. Aplicación

Antes de aplicarlo, deberían endurecerse las partes del yeso, que se deseen aislar. Para ello recomendamos *Liquicol* nº 1732-0000 o el baño de endurecimiento nº 1719-2000. Después de esta preparación, aislar las superficies correspondientes con el *lápiz aislante*.

**Consejos:** Cerámica: Antes de extraer el trabajo recubierto del modelo, recoger el líquido cerámico sobrante con un paño.

Cera: Antes de enmular, eliminar con un paño eventuales restos de aislante.

El *lápiz aislante* tiene dos puntas: Una punta blanda para muñones y dorsos cerámicos y una de dura para elementos de puentes.

Bajo reserva de modificaciones.

## Iso-stift Nr. 1709-3000 (naar Gunther Seubert)

NEDERLANDS

### 1. Beschrijving

De *Iso-stift* isoleert gips tegen keramiek/was. Hij is ideaal voor gebruik in het gebied van keramische schouders en und brugdelen. De stift is gevuld met *Picosep* nr. 1552-0000 en is **niet** navulbaar.

## Iso-Stift Nr. 1709-3000 (według Gunthera Seuberta)

POLSKI

### 1. Opis

*Iso-Stift* izoluje gips od porcelany oraz wosku. Jest idealnym rozwiązaniem przy izolowaniu prześle mostów i porcelany przyszyjkowej. Ołówek napełniony jest *Picosepem* Nr. 1552-0000 i po zużyciu nie można napełniać go powtórnie.

## Iso-Stift Nr. 1709-3000 (no Gunther Seubert)

РУССКИЙ

### 1. Описание

*Iso-Stift* изолирует гипс от керамики/воска. Его идеально использовать в области керамических плечей и звеньев мостовидных протезов. Карандаш заполнен средством *Picosep* № 1552-0000 и не подлежит повторному наполнению.

## Iso-Stift Nr 1709-3000 (enligt Gunther Seubert)

SVENSKA

### 1. Beskrivning

*Iso-Stiftet* isolerar gips mot keramik/vax. Det är idealt att använda inom området med keramik- och brodelar. Stiftet är fyllt med *Picosep* nr 1552-0000 och kan **inte** återfyllas.

## 编号为1709-3000的绝缘笔 (由贡特·绍贝特设计)

中文

### 1. 说明

绝缘笔用于将石膏和陶瓷/型蜡之间的绝缘, 此笔尤其适用于瓷肩和齿桥部分的绝缘。绝缘笔内充填的是编号为1552-0000的Picosep, 用完后, 绝缘笔不能再次充填。

### 2. 使用

在进行绝缘前, 要将相应的石膏部分硬化, 我们建议您先采用编号为

### 2. Toepassing

Voor het aanbrengen dient u de te isoleren gipsonderdelen te harden. Daarvoor raden we u *Liquicol* nr. 1732-0000 of het hardingsbad nr. 1719-2000 aan. Na deze voorbereiding isoleert u met de *Iso-Stift* de betrokken vlakken.

**Tips:** Keramiek: Vooraleer u het bewerkte werkstuk van het model nemen, zuigt u de overvloedige keramiekvloeistof met een doek af. Was: Voor het inbedden de eventuele isoleeroverschotten met een doek verwijderen.

De *Iso-stift* heeft twee punten. Een zachte punt voor stempelen en keramische schouders, en een harde voor de brugdelen.

Onder voorbehoud van wijzigingen.

### 2. Zalecenia

Partie gipsu, które mają być izolowane należy utwardzić. Polecamy do tego celu *Liquicol* Nr. 1732-0000 albo płyn do utwardzania *Härtebad* Nr. 1719-2000. Odnosne powierzchnie po takim przygotowaniu zaizolujcie ołwkiem *Iso-Stift*.

**Wskazówki:** Porcelana: zanim zdejmiecie Państwo wymodelowaną pracę z modelu, wysuszenie (odsączcie) nadmiar płynu z porcelany przy pomocy chusteczki jednorazowej.

Wosk: przed zaurzeniem w masę ogniotrwą pozostałości izolacji należy usunąć przy pomocy chusteczki.

*Iso-Stift* posiada dwie końcówki. Miękką do izolowania małych modelików i granic preparacji, i twardą do izolowania powierzchni pod prześła mostów.

Zmiany zastrzeżone.

### 2. Применение

Перед нанесением нужно закрепить изолируемые участки гипса. Мы рекомендуем для этого *Liquicol* № 1732-0000 или закалочную ванночку № 1719-2000. После такой подготовки изолируйте карандашом *Iso-Stift* соответствующие поверхности.

**Примечание:** Керамика: Прежде чем снимать облицованную работу с модели салфеткой удалите лишнюю жидкость для керамики. Воск: Перед паковкой удалите с помощью салфетки возможные излишки изолирующего средства.

*Iso-Stift* имеет два рабочих конца. Мягкий – для штампиков и керамических плечей, а жесткий – для области звеньев мостовидного протеза.

Возможны изменения.

### 2. Användning

Före påstrykningen bör gipspartierna som skall isoleras härdas. Vi rekommenderar *Liquicol* nr 1732-0000 eller härdningsbadet nr 1719-2000 för detta. Efter denna förberedelse isoleras de aktuella ytorna med *Iso-Stiftet*.

**Tips:** Keramik: Sug upp överflödlig keramikvätska med en trasa innan det täckande arbetet tas av från modellen.

Vax: Avlägsna eventuellt överflödlig isolering med en trasa före inbäddningen.

*Iso-Stiftet* har två spetsar. En mjuk spets för stansar och keramikdelar och en hård för området med brodelar.

Ändringar förbehålls.

1732-0020的Liquicol或编号为1719-2000的硬化池进行处理, 然后用绝缘笔对相应的部分进行绝缘。

提示: 陶瓷: 在对模型处理之前, 用布巾将多余的瓷液吸收干净。

型蜡: 在包埋前, 将多余的绝缘材料用布巾吸收干净。

绝缘笔的两端均可使用, 较软的一端用于齿桩和瓷肩的绝缘, 较硬的一端用于齿桥部分的绝缘。

保留更动的权利。

Renfert GmbH • Industriegebiet • 78247 Hilzingen/Germany  
Tel. +49 7731 8208-0 • Fax +49 7731 8208-70  
info@renfert.com • www.renfert.com • Made in Germany

**Renfert**